Angličtina
Měniče Orion DC-DC, neizolované
1. Nejprve připojte mínusové kabely k mínusu zdroje a k mínusu zátěže.
Upozorňujeme, že špatné připojení mínusu může mít za následek přepětí na výstupu.
2. Připojte výstup zátěže k zátěži.
3. Připojte kladný vstup ke zdroji. Kladný vstup musí být chráněn pojistkou. Doporučená hodnota pojistky:

Převodník	24/12-100A	12/24-50A
Pojistka	63A	120A

4. Orion je nyní připraven k použití.

Nederlands
Orion DC-DC omvormers, niet geïsoleerd
1. Sluit eerst de 'min'-kabel aan op de min van de voeding en op de min van de belasting.
Opmerking: een slechte min-verbinding kan leiden tot overspanning.
2. Sluit de belastingsuitgang aan op de belasting.
3. Sluit de positieve ingang aan op de voeding.
De positieve ingang moet beveiligd zijn met een zekering.
Aanbevolen nominaal vermogen van de zekering:

Omvormer	24/12-100A	12/24-50A
Zekering	63A	120A

4. De Orion is nu klaar voor gebruik.

Français
Převodník ORION DC-DC, neizolovaný
1. Připojte d'abord les câbles négatifs au pôle négatif de l'alimentation et au pôle négatif de la charge. Pozor ! Une connexion incorrecte du négatif peut entrainer une surtension sur la sortie.
2. Connectez la sortie de charge à la charge.
3. Připojte pozitivní vstup k napájení. L'entrée positive doit être protégée par un fusible. La valeur nominale recommandée du fusible est :

Convertisseur	24/12-100A	12/24-50A
Tavné	63A	120A

4. L'Orion est maintenant prêt à l'emploi.

Español
Převodníky Orion DC-DC, bez napájení
1. Připojte en primer lugar los cables negativos al negativo de la fuente de alimentación y al negativo de la carga.
Tenga en cuenta que una mala conexión negativa podría resultar en sobrevoltaje de salida.
2. Conecte la salida de la carga a la carga.
3. Připojte pozitivní vstup do zdroje napájení. La entrada positiva debe ir protegida con un fusible. Valores nominales recomendados de los fusibles:

Invertor	24/12-100A	12/24-50A
Tavné	63A	120A

4. El Orion ya está listo para usar.

Měniče Orion DC-DC, neizolované
1. Nejprve připojte "záporné" kabely k záporné straně zdroje a k záporné straně zátěže.
Upozorňujeme, že nevhodné záporné připojení by mohlo v é s t k přepětí na výstupu.
2. Připojte výstup zátěže k zátěži.
3. Připojte kladný vstup ke zdroji napájení. Kladný vstup musí být chráněn pojistkou. Doporučená hodnota pojistky

Convertior	24/12-100A	12/24-50A
Tavné	63A	120A

4. Orion je nyní připraven k použití.

Português
Převodníky Orion CC-CC, žádné isolados
1. Primeiro ligue os cabos "negativo" ao negativo da alimentação e ao negativo da carga.
Tenha em atenção que uma ligação negativa incorreta pode provocar uma sobretensão de saída.
2. Ligue a saída da carga à carga.
3. Ligue a entrada positiva à alimentação.
A entrada positiva tem de estar protegida por fusível.
Classificação recomendada do fusível:

Conversor	24/12-100A	12/24-50A
Fusível	63A	120A

4. O Orion está agora pronto a usar.

Deutsch
Orion DC-DC Wandler, neizolovaný
1. Verbinden Sie zunächst die "Minus"-Kabel mit dem Minuspol der Stromversorgung und dem Minuspol der Last. Bitte beachten Sie, dass eine fehlerhafte Minus-Verbindung zu einer Überspannung am Ausgang führen kann.
2. Verbinden Sie den Last-Ausgang mit der Last.
3. Verbinden Sie den Plus-Eingang mit der Stromversorgung.
Der Plus-Eingang muss durch eine Sicherung geschützt werden.
Empfohlene Absicherung:

Konvertor	24/12-100A	12/24-50A
Absicherung	63A	120A

4. Der Orion ist nun einsatzbereit.

Orion IP67 24/12-100A
Orion IP67 12/24-50A